



Martidé ung Nuvèmbre

Martidé ung Nuvèmbre
(Martedì 11 Novembre)

Òz l'è stè una zurnadàza, a n ho cólt un stèch!.
(Oggi è stata una giornataccia, non ho raccolto uno stecco!. Non ho concluso niente!.)...

I quajun i sta bèin ti calzun!.
(I testicoli stanno bene nei pantaloni!.)

Ho magnè d'arbóff perchè òz a so nèrvós!.
(Ho mangiato in fretta e per forza perchè oggi sono nervoso!.)

Avè la möj sl'aròla.
(Avere la moglie sul focolare. Di solito attendeva seduta l'arrivo della levatrice (o mammona) per partorire!.)

Gimli vò che a si dutór, s' à n guaréss a dvènt un sgnór?.
(Ditemelo voi che siete dottore, se non guarisco divento un signore?. Ossia morirò e non sarò più misero)

come adesso!.)

L'acqua, la smènta de fóg, e sél, l'è pchè rifiutèi!

(Un boccale d'acqua, una paletta di brace, un pizzico di sale erano favori a cui non si poteva dire di no!.)

Quèl l'è tèn che fa la "posta" ma clà ragaza!

(Quello è tanto che aspetta, di nascosto, quella ragazza!.)

Una rudèda ad "cúl" e via ad cùrsa !

(Girarsi di scatto e andarsene di corsa stizzita!.)

Bòna zurnèda ma tót!

(Buona giornata a tutti!.)

Renato Fattori

[Read More](#)
